



## Yabancılara Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarında Yazma Etkinliklerinin Değerlendirilmesi (*Yedi İklim Türkçe Örneği*)\*

### An Analysis of Writing Activities in Teaching Turkish as a Foreign Language Textbooks (*Yedi İklim Türkçe Sample*)

Demet YAYLI\*\*, Derya YAYLI\*\*\*

• *Geliş Tarihi: 20.04.2018* • *Kabul Tarihi: 04.05.2018* • *Yayın Tarihi: 01.07.2018*

#### Öz

Bu çalışmanın amacı yabancı öğrencilere Türkçe öğretmek amacıyla hazırlanmış olan *Yedi İklim Türkçe* kitaplarında yer alan yazma etkinliklerini farklı yazma yaklaşımları açısından değerlendirmektir. Bu amaç doğrultusunda, bu serinin ders ve çalışma kitaplarında yer alan yazma etkinlikleri; (1) biçimsel yaklaşım, (2) işlevsel yaklaşım, (3) yaratıcı ifade yaklaşımı, (4) süreç yaklaşımı, (5) içerik odaklı yaklaşım ve (6) okur odaklı yaklaşım (düzleminde) incelenmiştir. Böylece bu etkinliklerin çağdaş yazma eğitimi yaklaşımlarına ne derecede uyum gösterdiğini belirlemek hedeflenmiştir. Sonuç olarak *Yedi İklim Türkçe* ders kitaplarındaki ve çalışma kitaplarındaki yazma etkinliklerinin çoğunun biçimsel ve işlevsel yaklaşım sınırları içinde olduğu gözlenmiştir. Diğer bir deyişle en geleneksel olan yaklaşımlarla yazma etkinlikleri önerilmektedir. Az miktardaki kimi etkinlikler yaratıcı yazmaya örnek teşkil etmektedir. Öğrencilerden çeşitli türlerde yazma istense de bunlar okur/tür odaklı yaklaşımın prensipleri çerçevesinde yapılmamakta, daha çok işlevsel yaklaşım sınırları içinde dil yapılarına ve işlevlerine vurgu yapılarak işlenmektedir.

**Anahtar sözcükler:** Yabancı dil olarak Türkçe, Yazma yaklaşımları, Ders kitapları

#### Abstract

The purpose of this study was to analyze the writing activities in *Yedi İklim Türkçe* textbook series, that was published to teach Turkish as a foreign language, according to different writing approaches. With this purpose in mind, we analyzed the writing activities in both textbooks and workbooks of this series in terms of the principles of (1) focus on language structures, (2) focus on text functions, (3) focus on creative expression, (4) focus on the writing process, (5) focus on content and (6) focus on reader. We also aimed at discovering how compatible these activities are with the recent writing instruction approaches. As a result of the analysis, many of the writing activities were observed to follow the principles of the traditional writing instruction approaches such as focus on form and focus on text functions. Some of the few writing activities exemplified focus on creative writing. Although students are asked to write on several genres, these writing activities are not done within the principles of focus on reader approach but mostly within the principles of focus on text functions that emphasize language structures and their functions in use.

**Keywords:** Turkish as a foreign language, Writing approaches, Textbooks

#### Önerilen Atıf Bilgisi:

Yaylı, D. ve Yaylı, D. (2018). Yabancılara Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarında Yazma Etkinliklerinin Değerlendirilmesi (*Yedi İklim Türkçe Örneği*). *Pamukkale Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 44, 132-145.

\* Bu çalışma, 23-25 Mart 2018 tarihlerinde Afyonkarahisar'da gerçekleştirilen Uluslararası Bilim ve Eğitim Kongresi'nde sözlü bildiri olarak sunulmuştur. Pamukkale Üniversitesi Bilimsel Araştırma Projeleri (BAP) biriminden kongre katılım desteği almıştır.

\*\* Doç.Dr., Pamukkale Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi Bölümü, [demety@pau.edu.tr](mailto:demety@pau.edu.tr)

\*\*\*Prof.Dr., Pamukkale Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, Türkçe ve Sosyal Bilimler Eğitimi Bölümü, [dyayli@pau.edu.tr](mailto:dyayli@pau.edu.tr)

## **Giriş**

Yabancı dilde yazma etkinlikleri 1980'lerde anadilde yazmadan ayrılarak farklı bir alan olarak çalışılmaya başlanmıştır. Özellikle Amerika Birleşik Devletleri'ndeki üniversitelerde akademik çalışma yapmak üzere gelen ve İngilizceyi ana dili olarak konuşmayan öğrencilerin artması ve bu öğrencilerin yazma becerisinde karşılaştıkları sorunlar ikinci dilde yazma çalışmalarına ivme kazandırmıştır (Hyland, 2003; Matsuda, 2005). Yazma eğitiminin tarihsel gelişimi yapısal, bireysel, akademik ve sosyal boyutlara vurgu yapmaktadır. Bu tarihsel gelişim yazma etkinliklerinin düzenlenmesinde ön planda tutulmalı ve böylece etkinliklerde çeşitlilik sağlanmalıdır. Geleneksel yazma etkinliklerinin temelde ürünü ve yapıyı desteklediği göz önüne alınırsa çağdaş yazma yaklaşımlarına dikkat çekilmesi önemlidir.

Yabancı dilde yazma üzerine geliştirilen yazma yaklaşımlarını tarihi sırası ile yansıtmak bir dili yabancı dil olarak öğreten öğretmenlere yardımcı olacaktır. Bu yaklaşımların özünü kavrayan öğretmenler hem ders kitaplarındaki yazma etkinliklerini daha geniş bir çerçeveden inceleyebilecek hem de sınıfta uygulamayı planladıkları yazma etkinliklerini bu yaklaşımlara göre yeniden şekillendirebilecek ya da zenginleştirebileceklerdir. Çalışmanın çerçevesini oluşturan yazma yaklaşımları aşağıda tarihsel gelişimleri göz önüne alınarak açıklanmıştır.

### **Biçimsel yaklaşım**

1960'larda etkin olan yapısalcı dil öğretiminin uzantısı olan bu yazma yaklaşımı dil yapılarının doğru kullanımı hedefler (Silva, 1990). Akıcılıktan ziyade doğruluğu merkeze alan bu yaklaşımda yazma eğitimi; dilbilgisi kuralları, sözcük bilgisi, tümce yapısı ve bağlaşıklık unsurları bilgisini kazandırmayı amaçlar. Sınıf içi yazma etkinlikleri model metinleri taklit etme ya da değiştirerek yazma gibi etkinliklerle başlar ve gitgide yazarın özgürce yazmasına zemin hazırlar (Hyland, 2003; Yaylı, 2014; 2015). Biçimsel yaklaşımda yazma 4 temel aşamada biçimlenir; (1) alıştırma, (2) kontrollü yazma, (3) yol gösterimli yazma ve (4) serbest yazı (Hyland, 2003; Yaylı, 2014; 2015). Alıştırma aşamasında verilen örnek metinlerle öğrencilerin belli sözcük ve dilbilgisi yapılarını üzerinden çalışmalar yapılır. Kontrollü yazma aşaması metinde boş bırakılan yerleri tamamlama, boşluk doldurma ve yerine başkasını yazma gibi etkinlikleri içerirken yol gösterimli yazmada ise sunulan örnek metinleri küçük değişikliklerle yeniden yazma istenir. Serbest yazı aşamasında ise öğrenciler daha önce yapılan çalışmaların ışığında özgün bir metin oluştururlar. Yazma etkinliklerinin değerlendirmesi dil yapılarının doğru kullanımı ölçütü üzerinden yapılır.

### **İşlevsel yaklaşım**

İşlevsel yaklaşımın temelini belli dil yapılarının belli işlevleri yerine getirdiği düşüncesi oluşturmaktadır. Öğrenci gereksinimleri göz önüne alınarak önemli yapılar, bu yapıların işlevleri belirlenir ve yazma dersleri bu işlevler doğrultusunda hazırlanır. İşlevsel yaklaşıma göre yazma etkinlikleri; betimleme, karşılaştırma, sınıflandırma, neden-sonuç, genelleme, tartışma ya da ikna biçimindeki yazıları model metinlerde pratik yaptıktan sonra yazma şeklindedir. Yazma çalışmalarına paragraf yazımı ile başlanır, ana düşünce tümcesi, destekleyici tümceler ve bağlaçlar gibi etkinliklerle çalışılır ve daha sonra uzun metinlerin yazımına geçilir (Hyland, 2003; Yaylı, 2014; 2015). Biçimsel yaklaşım daha çok tümce düzeyinde çalışmalara yer verirken, işlevsel yaklaşım paragraf ve deneme düzeyindeki işlevlere eğilir. Üretilen metinlerde giriş, gelişme ve sonuç organizasyonunun öğretilmesi önemlidir. Değerlendirme, hedef dil yapıların işlevsel anlamda doğru kullanımı ve yazılı ürünlerin örnek olarak sunulan metinlere ne derece benzediğine bakılarak yapılır.

### **Yaratıcı ifade yaklaşımı**

Yaratıcı ifade yaklaşımında temel amaç, öğrencinin kendinde var olan yazmaya dönük gizil gücü keşfetmesi ve kendi tarzını yaratmasıdır (Cumming, 2003). Bu yüzden öğrencilerin kendi duygu ve deneyimlerini yansıtma ve yaratıcılıklarını göstermelerine yol açacak ve öğrencileri yazma konusunda cesaretlendirecek etkinlikler düzenlenir. Yaratıcı yazma anlayışı doğrultusunda yazma öğretilen değil daha çok öğrenilen bir beceridir. Yazma süreci yaratıcılığa yaslandığı için öğretmen ne taklit ya da takip edilecek örnek metinler verir ne de kendi düşüncelerini dayatır (Hyland, 2003; Yaylı, 2014; 2015). Yazma dersini veren öğretmenin de iyi bir yazar olması önerilir. Bu yaklaşımda değerlendirme düşüncelerin ve kurgunun özgünlüğüne bakılarak yapılır, dil kullanımındaki kimi hatalar göz ardı edilebilir.

### Süreç yaklaşımı

Süreç yaklaşımında da üründen çok yazar ve yazarın gelişimi ön plandadır. Flower ve Hayes (1981) tarafından geliştirilen bilişsel süreç modeline göre “yazarlar, kompozisyon oluştururken birbirinden farklı ancak birbiriyle ilişkili etkinlik alanlarını düzenleyerek yazma edimini gerçekleştirirler.” (Ülper, 2008, s. 51). Yazar odaklı bu yaklaşımın ortaya koyduğu yeni düşünce, yazmanın bir süreç biçiminde gelişmesinin hedeflenmesi ve öğretmene düşen görevlerin netleştirilmesidir. Flower ve Hayes (1981) tarafından geliştirilen planlama-yazma-yeniden yazma çerçevesi bu yaklaşımda kabul görmüştür. Bu bağlamda tipik bir yazma dersi şu basamaklarla işlenmektedir:

- *Konu seçimi:* Konu öğrenciler tarafından, öğretmen tarafından ya da birlikte belirlenir.
- *Yazma öncesi çalışmalar:* Yazmaya hazırlık aşamasıdır. Beyin fırtınası gibi etkinlikler kullanılır.
- *Yazma:* Yazma öncesi çalışmalardan olgunlaştırılan düşünceler taslak olarak yazılır.
- *Taslağa yanıt:* Yazıdaki düşüncelere, organizasyona ve biçime yönelik akran ya da öğretmen dönütü verilir.
- *Düzenleme:* Öğrenciler aldıkları dönütler ışığında düzeltmeler yapar.
- *Düzenlemeye yanıt:* Taslağa yanıt basamağındaki gibi dönüt verilir.
- *Düzeltilme:* Bu basamakta öğrenci yazısını daha çok biçimsel olarak (yazım, noktalama, sayfa düzeni) düzenler.
- *Değerlendirme:* Öğretmen öğrenci yazısının süreç içindeki gelişimini değerlendirir.
- *Yayınlanma:* Kabul edilebilir bir ürün olan yazı pano, internet sitesi ya da okul gazetesi gibi bir ortamda paylaşılır.
- *Takip eden çalışmalar:* Süreçte gözlenen eksiklikler sınıfça ele alınır.

(Flower ve Hayes, 1981; Yaylı, 2015)

Süreç yazmada öğrenciler her zaman bu sırayı takip etmek zorunda değildir ve gereksinim duyulduğunda basamaklara dönerek tekrarlar yapılabilir (Hyland, 2003; Yaylı, 2014; 2015). Örneğin, düzenleme aşamasından sonra öğretmen düşüncelerin oluşumunda yetersizlik ya datatarsızlık gözlerse öğrencinin yazma öncesi çalışmalar basamağına dönüp düşünce geliştirme etkinliklerini yeniden yapmasını isteyebilir. Yazmanın sonuna doğru (düzeltilme basamağında) dilsel yapıların kullanımına dönüt verilir, daha önceki tüm basamaklarda düşünce üretme ve öğretmen rehberliğinde taslaklar halinde yazma becerisini geliştirme merkezdedir. Yani dilsel yapılarla ilgili dönütler son taslakta verilir, düşüncelerin gelişmesi çok daha ön plandadır. Süreç yaklaşımında yazarın gelişimi ve bir yazar olarak kendi gelişim sürecinin farkında olması çok önemlidir. Değerlendirmede öncelikli olarak yazının taslaklar halinde nasıl gelişim gösterdiğine

## **Yabancılara Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarında Yazma Etkinliklerinin Değerlendirilmesi (Yedi İklim Türkçe Örneği)**

ve yazarın dönütlere göre gerekli düzeltmeleri ne derece yapabildiğine bakılır. Yapısal unsurların değerlendirilmesi ikincil ilgi alanıdır.

### **İçerik odaklı yaklaşım**

İçerik odaklı yaklaşım, adından da anlaşılacağı üzere yazı yazılacak konu üzerinde bilgi sahibi olmayı, yani içeriği vurgulayan bir yazma yaklaşımıdır. Bu yaklaşımda içerik hakkında bilgi sahibi olunmazsa, öğrencilerin yazmada başarılı olamayacaklarına inanılır. Süreç yaklaşımında süreçler halinde yazma esarken, özellikle akademik alanda süreç yaklaşımının yeterli olmadığı gözlenmesi öğretmenleri öğrencilerin içerikle ilgili gereksinimlerini karşılamaya itmiştir (Hyland, 2003; Yaylı, 2014; 2015). İçerik odaklı yaklaşım okuma ve yazmanın el ele olduğu bir yaklaşımdır (Grabe ve Stoller, 2002). Öğrencilerin ve öğretmenin belirleyeceği konular çeşitli alanlardan seçilir ve paralel metin okumaları yapılarak gerekli sözcük ve yapılar içselleştirilir. Bu yaklaşımda yazmanın sadece yazarak değil okuma ile desteklendiğinde başarılı şekilde geliştiği vurgulanmaktadır. Özellikle akademik çalışma yapan öğrencilerin alanlarındaki konularla ilgili bilgi sahibi olması, gerekli içerik ve ifade bilgisi kazanmaları ait olmayı amaçladığı akademik topluluklara kabullerini kolaylaştıracaktır. Değerlendirme esas olarak hedef konuya uygun içerik bilgisi ve bu içeriği yansıtmak için gerekli dil yapılarını yerinde kullanma becerisi üzerinden yapılır.

### **Okur odaklı yaklaşım**

Yazma, konuşma gibi bir iletişim kurma amacı taşıyan dil becerisidir. Bu yüzden okur odaklı yazma yaklaşımında işlev, süreç ve içerikten daha çok okurla iletişim kurma ön plan çıkarılmıştır. İçerik odaklı yazmaya benzer biçimde bu yaklaşımda da esas olan, hedef yazarın hedef akademik toplumla kaynaşabilmesidir. Bu kaynaşmanın sağlanabilmesi için hedef okur kitlesinin beklentilerini belirlemek önemlidir (Gee, 2005). Akademik okurun beklentileri üzerine yapılan çalışmalar bu yaklaşımın ve tür temelli yazma\* etkinliklerinin güçlenmesini sağlamıştır (Swales, 1990).

Soyut, hedef odaklı ve basamaklar halinde gelişen sosyal süreçlere tür (genre) denir (Martin, 1992). Araştırma makalesi, araştırma önerisi, poster bildiri, doktora tezi ve hakem değerlendirme raporu akademik türlere verilebilecek örneklerden birkaç tanesidir. Tür odaklı yazma etkinliklerinde örnek metinler yoluyla metnin içerisindeki dilsel yapıların ve bu yapıların kullanıldığı bağlamın ve de okur ile yazarın arasındaki ilişkinin detaylı incelemesi yapılır (Hyland, 2003; Yaylı, 2014; 2015). Yazar hedeflediği amacına ulaşabilmek için hedef okurla ilişkisini ve bu ilişkinin oluşturduğu bağlamı dikkatle inceler ve bu inceleme sonucunda uygun dil kullanımına özen gösterir. Kısaca içerik odaklı yaklaşım dışında pek vurgulanmayan dilin sosyal ve bağlamsal boyutu bu yaklaşımda esastır. Seçilmiş türlere örnek metinler dil yapıları ve bağlam açısından incelendikten sonra öğretmen ve öğrenciler yazmaya beraber başlarlar. Öğrenciler yazmayı taslaklar halinde öğretmenden dönütler alarak geliştirir. Değerlendirmede türe uygun metin üretebilme esastır.

Yukarıda açıklanan yabancı dilde yazma yaklaşımları, günümüzde yabancı dil derslerine ve ders materyallerine bir biçimde yansıtılmaktadır. Yabancı dil eğitiminde ders kitapları en önemli ders materyalidir. Bu materyallerin ve en başta ders kitaplarının farklı yaklaşımlar açısında incelenmesi önemlidir. Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi alanyazınında birçok ders kitabı inceleme çalışması vardır. Bu kitaplar daha önce kültür (Bölükbaş ve Keskin, 2010; Demir, 2014), okunabilirlik (Erol, 2014), ölçme ve değerlendirme (Göçer, 2007), diyaloglar (Toprak, 2011), izlenceler (Akbulut ve Yaylı, 2015) açılarından incelenmiştir. Ancak bu çalışmalar

---

\* Genre based writing

yabancılara Türkçe öğretimi ders kitaplarındaki yazma etkinliklerini farklı yazma yaklaşımları açısından değerlendirmemiştir. Bu yüzden bu çalışmanın amacı yabancı öğrencilere Türkçe öğretmek amacıyla hazırlanmış olan Yedi İklim Türkçe kitaplarında (hem ders hem çalışma kitapları) yer alan yazma kazanım ve etkinliklerini farklı yazma yaklaşımları açısından değerlendirmektir. Bu çalışma alanyazındaki bir eksikliği gidermeyi amaçlamaktadır.

## Yöntem

Bu küçük ölçekli çalışma, *Yedi İklim Türkçe* ders kitaplarını yabancı dilde yazma yaklaşımları açısından incelemeyi amaçlayan betimleyici nitel bir çalışmadır.

## Örneklem ve veri toplama

Bu çalışmanın evreni, yabancı dil olarak Türkçe öğretimi amaçlı üretilmiş olan ders kitaplarıdır. Çalışmanın örneklemini ise Yedi İklim Türkçe seti oluşturmuştur. Bu set 6 ders kitabı ve 6 çalışma kitabından oluşmaktadır. Çalışma için kolay (kazara) örnekleme yöntemine başvurulmuştur (Büyüköztürk vd., 2012). Çalışmanın verileri örneklemeden doküman incelemesi yoluyla toplanmıştır.

## Veri analizi

Çalışmanın amacı doğrultusunda, Yedi İklim Türkçe kitaplarında ve çalışma kitaplarında yer alan yazma kazanım ve etkinlikleri; (1) biçimsel yaklaşım, (2) işlevsel yaklaşım, (3) yaratıcı ifade yaklaşımı, (4) süreç yaklaşımı, (5) içerik odaklı yaklaşım ve (6) okur odaklı yaklaşım (Hyland, 2003; Yaylı, 2014; 2015) çerçevesinde incelenmiştir. Tümce kurma boyutundaki yazma etkinlikleri sadece dilbilgisi ya da sözcük öğretmeyi amaçladığı için incelemenden çıkarılmış ve en az paragraf yazımını öngören gerçek yazma etkinlikleri yazma yaklaşımları açısından incelenmiştir. Bu incelemeye yönelik ölçütler Tablo 1’de sunulmuştur. Geçerlik ve güvenilirlik konularında çalışmanın dışından bir araştırmacıya danışılmış ve etkinlik-yaklaşım eşlemeleri %100’lük bir anlaşmayla belirlenmiştir.

**Tablo 1. Yabancı Dilde Yazma Yaklaşımları İnceleme Ölçütleri**

| Yaklaşımlar              | Ölçütler                                      |
|--------------------------|---|
| Biçimsel Yaklaşım        | Yapısalcı yaklaşım                            |
|                          | Dilbilgisi çalışmaları                        |
| İşlevsel Yaklaşım        | Biçim-işlev ilişkisi                          |
|                          | Paragraf ve kompozisyon organizasyonu         |
|                          | Kavramsal/işlevsel izleneye bağlı etkinlikler |
| Yaratıcı İfade Yaklaşımı | Bireysel (ifadeci) yaklaşım                   |
|                          | Özgünlük ve yaratıcılık                       |
|                          | Serbest yazma                                 |
| Süreç Yaklaşımı          | Bilişsel süreçlerin gelişimi                  |
|                          | Yazma öncesi etkinlikleri                     |

## Yabancılara Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarında Yazma Etkinliklerinin Değerlendirilmesi (*Yedi İklim Türkçe Örneği*)

|                        |  |
|------------------------|--|
|                        | Taslak-dönüt-dönüte yanıt-yayınlama  |
| İçerik Odaklı Yaklaşım | Akademik yazma<br>Okuma ve yazmanın birlikteliği<br>Bilgi (içerik) aktarımı  |
| Okur Odaklı Yaklaşım   | Sosyal süreçlerin gelişimi<br>Amaç ve bağlam<br>Tür bilgisi<br>Okurun özellikleri<br>Taslak-dönüt-dönüte yanıt-yayınlama |

---

### Bulgular

Çalışmadan elde edilen nitel verinin incelenmesi sonucunda elde edilen bulgular, alanyazında tanımlanmış olan ikinci dil yazma yaklaşımları başlıkları altında sunulmuştur.

### Biçimsel yaklaşım

İlk ortaya çıkan yabancı dilde yazma yaklaşımı biçimsel yaklaşımdır ve daha önce de belirttiğimiz üzere yazmada dil yapılarının doğru kullanımı esastır. *Yedi İklim Türkçe* öğretim seti A1, A2, B1, B2, C1, C2 ders kitapları ve çalışma kitapları incelendiğinde yazma etkinliği olarak önerilen birçok etkinliğin aslında sözcük (eksik bırakılan sözcüğü tamamlama gibi) ya da tümce (tümceleri birleştirerek yazma, verilen tümcelere soru tümcesi oluşturma gibi) boyutunda etkinlikler olduğu gözlenmektedir. Bu tip etkinliklerde amaç dilbilgisi ya da sözcük öğretimi pekiştirmektir, gerçek yazma etkinlikleri olarak görülemezler. Bu tip etkinlikler biçimsel yaklaşımda önerilen yazmaya örnek teşkil etmektedir. Gerçek yazma etkinlikleri özgür yazmayı ve yaratıcılığı ön plana çıkarır ve en az paragraf uzunluğunda olmalıdır. Biçimsel yaklaşıma örnek olarak;

A1 ders kitabı: Verilen sözcüklerle tümce yazma (kontrollü yazma, s. 71),

A2 çalışma kitabı: Yeniden yazma (yol gösterimli yazma, s. 12),

B2 ders kitabı: Verilen düşünceleri çünkü ile açıklama (kontrollü yazma, s. 27, bkz. Resim 1),

C1 ders kitabı: Bildirinin anahtar sözcüklerini bulma (alıştırma, s. 121)

etkinlikleri gösterilebilir. Bu etkinliklerin yapı amaçlı kontrollü etkinlikler olduğu görülmektedir.



### 3. Yazalım.

#### Değişiyoruz, Güçleniyoruz

1. Üniversite öğrencileri arasındaki değişim programına Erasmus'un adı verilmiştir. Çünkü .....
2. AB'de mesleki eğitim programına Leonardo'nun adı verilmiştir. Çünkü .....
3. Türkiye ile diğer ülkeler arasındaki öğrenci ve öğretim üyesi değişimi programına Mevlana'nın adı verilmiştir. Çünkü .....

#### Resim 1: Kontrollü Yazma Örneği (Biçimsel Yaklaşım)

##### İşlevsel yaklaşım

İkinci dil yaklaşımı işlevsel yaklaşımdır ve bu yaklaşıma göre yazma etkinlikleri dil yapıları ve bu dil yapılarının yerine getirdiği işlevlerin çalışılması ile başlar ve değerlendirmede dil yapılarını doğru işlevle kullanıyor olmak önemlidir. *Yedi İklim Türkçe* öğretim seti ders kitapları ve çalışma kitaplarında karşımıza çıkan ve en az paragraf boyutunda yazma istenen etkinliklerin çoğu işlevsel yazma yaklaşımını takip etmektedir. Ders kitaplarındaki ve çalışma kitabındaki üniteler bir kavrama yönelik şekillendirilmiştir ve yazma etkinlikleri de bu kavrama paralel yapıda ve benzer içerik taşımaktadır. Bunun muhtemel sebebi ise bu dil öğretim serisinin kavramsal izleneyi takip ediyor olmasıdır. İşlenen kavram ve ona göre şekillenen yazma etkinliklerine örnekler şunlardır:

A1 ders kitabında 4. Ünite çevremizle ilgili ve ders kitabındaki yazma etkinliği okulumuzu/kursumuzu anlatalım (s. 83), çalışma kitabındaki etkinlik ise mahallemizi ya da sokağımızı tanıtalım (s. 46),

A2 ders kitabında 8. Ünite insan ve toplumla ilgili ve ders kitabındaki yazma etkinliği özgeçmiş formu doldurma (s. 163), çalışma kitabında ise siz gelecekte neler yapmak istiyorsunuz yazınız etkinliği (s. 99),

B1 ders kitabında 7. Ünite işlenen kavram kutlama ve ders kitabındaki yazma etkinliği davet mektubu yazma ile ilgili (s. 136, bkz. Resim 2), çalışma kitabında ise öğretmenler günü için öğretmenimize kutlama yazma etkinliği (s. 82),

B2 ders kitabında 2. Ünitenin kavramı değerlerimiz ve buna paralel ders kitabındaki yazma etkinliklerinden bir tanesi öğrencilerden ülkelerindeki düşünle ilgili gelenekleri yazmalarını (s. 41), çalışma kitabında ise verilen ekleri kullanarak dostluk hakkında yazma istemektedir (s. 26).

C1 ders kitabında 3. Ünite sözcüklerin büyüğü dünyası üzerine ve ders kitabındaki yazma etkinliğinde eğer fırsatları olsaydı öğrencilerin hangi ünlü bir ya da yazarla röportaj yapmak istedikleri ve hangi soruları soracakları üzerine yazmaları istenmiştir (s. 64). Çalışma kitabındaki yazma etkinliği ise öğrencilerin bugüne kadar en çok etkilendikleri kitap hakkında yazmalarıdır (s. 34).

Son olarak C2 ders kitabında 1. Ünite sözcüklerle dünya kurmak ve ders kitabındaki yazma etkinliği öğrencilerin en sevdiği romanı/roman türünü sebepleriyle yazmasını ister (s. 14). Çalışma kitabındaki yazma etkinliği öğrencilerden bireylerin eğitiminde okul mu aile mi daha önemlidir tartışması üzerine ikna edici yazı yazmasını istemektedir (s. 11).



## 12. Cevap yazalım. Davet Mektubu

Sevgili Selçuk,

Üniversitemizde 28 Mayıs'ta 7. Bahar Şenliği düzenlenecek. Şenlik çok eğlenceli olacak. Seni de aramızda görmek isteriz.

.....

.....

.....

.....

**Resim 2:** Davet Mektubu Yazma (İşlevsel Yaklaşım)

Kavramsal izleni çerçevesinde yazılmış ders kitapları örnek metinler yoluyla hedef kavram üzerine sözcük ve dil yapılarını işledikten sonra öğrencilerin bu kavramlar etrafında metinler yazmasını ister. Örnek metinlerin taklidi yoluyla belli dil yapıları ve onların kullanımındaki işlevlerinin kavranması hedeflenir. Bu yaklaşım dil işlev ilişkisini kavratması bakımından çok büyük kolaylık sağlamanın yanı sıra yazmada öğrencilerin yaratıcılığının teşvik edilmesi, süreçler halinde metinlerin gelişiminin desteklenmesi ve yazmanın okur ve yazar arasında bir iletişim olduğunu göz ardı etmesi noktalarında eleştirilmektedir.

### Yaratıcı ifade yaklaşımı

Yaratıcı yazmada esas olan öğrencilerin kendini keşfetmesi, duygu ve düşüncelerini yaratıcı bir şekilde yansıtabilmesi ve kendi yazma tarzlarını geliştirebilmesidir. *Yedi İklim Türkçe* öğretim setindeki gerçek yazma etkinlikleri esas alındığında yani en az paragraf boyutunda bir yazmayı isteyen ve özgün metin üretimini zorunlu kılan etkinlikler göz önüne alındığında bu yaklaşımı takip eden etkinliklerde bir fakirlik gözlenmektedir. Ne yazık ki her yeterlik seviyesinde birkaç etkinlikle öğrenciler yaratıcı yazmaya teşvik edilmektedir. Sınırlı yaratıcı yazma türüne örnek etkinlikler hayalindeki mesleği tanıtan paragraf yazma (A1 ders kitabı, s. 110), masal yazma



(A2 ders kitabı, s. 20), çocuğunuza bir mektup yazma (B2 ders kitabı, s. 63, bkz. Resim 3), senaryo yazma (C2 ders kitabı s. 18), hiciv metni yazma (C2 ders kitabı, s. 36), tiyatro oyunu yazma (C2 ders kitabı, s. 95), verilen masalı tamamlama (C2 ders kitabı, s. 128) ve hayvanları kişileştirerek tanıtmaya (C2 ders kitabı, s. 141) olarak sıralanabilir. Öğrencilerin kendilerini ve düşüncelerini yansıtabilecekleri hikâye, oyun, şiir gibi türlerde yazma çalışması yapması desteklenmelidir.



## 12. Yazalım.

### Sevgili Çocuğum

Kendinizi, anne ya da baba olarak düşünün ve çocuğunuza bir mektup yazınız.

.....

.....

.....

### Resim 3: Yaratıcı Yazma Etkinliği

#### Süreç yaklaşımı

Süreç yaklaşımında yazmanın bir süreç içinde gelişeceği ve öğrencilerin süreçler yoluyla yazma yaparken bilişsel olarak güçleneceği düşüncesi merkezdedir. Daha önce bahsedilen konu belirleme, yazma öncesi çalışmalar ve taslaklar halinde metin üretimi yapılır. İncelenen ders kitapları ve çalışma kitaplarındaki hiçbir yazma etkinliği öğrencileri konu seçiminde özgür bırakmamaktadır, sadece B ve C seviyelerindeki kimi yazma etkinliklerinde birkaç seçenek vererek öğrencilerin yazmaları istenmiştir, bu da daha çok belli bir durum ya da özlü söz üzerine yazma istenen etkinliklerde olmaktadır. Kitap herhangi bir yazma öncesi etkinliği tanımlamamaktadır, muhtemelen belli bir kavram çerçevesinde yapılmış olan okuma etkinlikleri paralel içeriğe sahip yazma etkinliği ile takip edildiği için ayrıca bir yazma öncesi çalışma basamağı belirtilmemiştir. Yazmanın taslaklar halinde geliştirilmesi, öğretmenin her taslağa (ya da yazılan herhangi bir metne) dönüt vermesi ve dosya tutulması kitapta yazılı bir şekilde önerilmemektedir. Bu anlamda bu ders kitabındaki gerçek yazma etkinliklerini uygulamayı düşünen öğretmenlerin yazma öncesi çalışma yaptırması ve öğrencilerden aldığı taslaklara dönüt vererek yazmanın gelişmesini hedeflemek esas amaçlardan olmalıdır.

#### İçerik odaklı yaklaşım

Yazmada okumanın önemine vurgu yapan bu yaklaşım okumalar yoluyla öğrencilerin hem dil yapısı ve sözcük bilgisine hem de içerik bilgisine hâkim olacağını belirtir. *Yedi İklim Türkçe* dil öğretim seti daha önce de belirttiğimiz üzere kavramsal izleneyi takip etmektedir ve kitaplarda belli bir kavram çerçevesinde okuma metni verilir ve bu metindeki sözcük ve dil yapıları çalışıldıktan sonra yazma etkinliklerine geçilmektedir. Bu tip bir okuma kavramsal boyutta öğrencinin yazmasını şüphesiz desteklemektedir, fakat yazılacak metin türlerinden örnek metinler okumak Türkçeyi ikinci ya da yabancı bir dil olarak öğrencilerin muhtemel retorik eksikliklerini tamamlamalarına yardımcı olacaktır.

#### Okur odaklı yaklaşım

Bu yaklaşıma göre yazma bir sosyalleşme sürecidir ve her hangi bir yazıya başlamadan önce okurla olan ilişki, bu ilişkiyi yansıtacak dilin özellikleri ve yazmadaki iletişimsel hedeflerin incelenmesi esastır. Örnek metinler okuyarak yazma çalışmalarına geçiş (içerik odaklı yaklaşım) okur odaklı yaklaşımda da sıkça vurgulanmaktadır. *Yedi İklim Türkçe* setinin her seviyesinde çeşitli türlere yönelik yazma etkinlikleri sunulsa da bu türlere örnek teşkil edecek

## Yabancılara Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarında Yazma Etkinliklerinin Değerlendirilmesi (*Yedi İklim Türkçe Örneği*)

metinler ve bu metinlerde okur-yazar iletişimi/ilişkisi ve bu ilişkiye paralel dil kullanımının incelenmesine yönelik bölümler ders kitaplarında ya da çalışma kitaplarındaki yazma etkinliklerinde bulunmamaktadır.

### Tartışma ve Sonuç

Tarihsel gelişim sırasına göre yansıttığımız bu ikinci dilde yazma yaklaşımları, yazmanın birinci dilde ve ikinci dilde farklı işlediği gerçeğinden yola çıkarak ve bir önceki yaklaşımın beraberinde getirdiği kimi sorunlara çözüm bulabilmek amacıyla şekillenmiştir. Yukarıda bahsettiğimiz yaklaşımlar yapısal, bireysel, akademik ve sosyal boyutları sırasıyla odak noktası yapmıştır. *Yedi İklim Türkçe* serisi yazma etkinlikleri incelendiğinde ilk göze çarpan birçok yazma etkinliğinin biçimsel yaklaşımı takip ediyor olması yani yazmada daha çok yapının vurgulandığıdır. Ders kitapları her bir seviyede çalışma kitaplarına göre daha fazla yazma etkinliği içermektedir. Çalışmanın çerçevesine göre yapılan inceleme sonucunda A1 ve A2 kitaplarında tümce boyutundaki yazma etkinlikleri çıkarıldığında çok az denebilecek gerçek yazma etkinliği kalmaktadır. Bu etkinlikler de sıklıkla biçimsel yaklaşımda önerilen kontrollü yazma ve yol gösterimli yazma etkinlikleri olarak karşımıza çıkmaktadır. Form doldurma (otel kayıt formu, mektup zarfı, özgeçmiş formu), paralel metin yazma, kısa diyalog yazma ve verilen sözcükleri kullanarak tanıtıcı yazı en sık görülen yazma etkinlikleridir.

B1 ve B2 kitaplarında çoğunlukla verilen bir durumu ya da özlü sözü anlatan yazılar (size miras kaldı ne yaparsınız, internet yokken yaşam nasıldı, nasıl bir düğün istersiniz, üniversiteye nasıl hazırlanmalı, başarının formülü ne vb.), betimleyici yazılar (başarılı iş adamını başarısını etkileyen faktörler, suyun hayatımızdaki önemi, hayatınızı paylaşacağınız insanın özellikleri, ülkenizde tarihe damga vurmuş önemli bir şahsiyet vb.) ve de değişik türlere örnek metinler oluşturma etkinlikleri (gazete haberi, iş ilanı, film özeti, e-posta, film senaryosu, davet mektubu, anı, özgeçmiş, katılım mektubu, değerlendirme raporu, hikâye, iş başvurusu mektubu, restoran değerlendirme yazısı, film eleştirisi, fıkra ve yemek tarifi vb.) vardır. Her ne kadar değişik türlere örnek metin yazdırma çalışmaları var ise de bu yazma etkinlikleri okur-yazar ilişkisi, yazmada iletişimsel amaçlar ve dilde uygunluk vurgusu yapılmadığı için gerçek anlamda okur odaklı yaklaşıma uygun yazma etkinlikleri değildir. Bu etkinlikleri okur odaklı yaklaşımın ilkelerine göre zenginleştirme görevi büyük oranda dersi veren öğretmene düşmektedir.

C1 ve C2 kitaplarındaki yazma etkinlikleri genellikle betimleyici yazılar (en sevdiğiniz spor, teknolojinin olumlu ve olumsuz yönleri, hayalindeki makine, ülkenizdeki tarihi eserler, özlü söz üzerine yazma, en sevdiğin roman/hikâye, nasıl bir evde yaşamak istersin, ne icat etmek istersin, mutlu olmanın yolları, uzay çöplüğü nedir vb.) şeklindedir. Değişik türlerde yazma (sunum, köşe yazısı, röportaj, bildiri başvuru formu, senaryo, hiciv metni, taşlama, haber metni, tiyatro oyunu, öneri, diyalog yazımı, masal vb.) etkinlikleri yaygındır. Ayrıca verilen metni tamamlama, dinleme metnini özetleme, okuma metnini özetleme ve okunan iki metni kıyaslayarak bir metin yazma gibi etkinliklerle yazmanın diğer becerilerle beraberce gerçekleştirilmesi hedeflenmiştir. Sadece C2 ders kitabında iki tane türü değiştirerek yazma etkinliği vardır (okuma metnini örneklendirerek sunum şeklinde hazırlama ve verilen metni tiyatro oyunu şeklinde yazma).

Yabancı dilde yazma yaklaşımlarına göre incelendiğinde *Yedi İklim Türkçe* ders kitaplarındaki ve çalışma kitaplarındaki yazma etkinliklerinin çoğunun biçimsel ve işlevsel yaklaşım kapsamında olduğu gözlenmiştir. Akbulut ve Yaylı (2015) tarafından yürütülen izlençe çalışmasında Yabancı Dil Olarak Türkçe ders kitaplarının çoğunlukla kavramsal-işlevsel izlenceleri benimsediği görülmüştür. Bu yüzden bu ders kitaplarının işlevlere yönelik yazma

çalışmalarına yönelmesi olağan görülmelidir. Akbulut ve Yaylı'nın çalışmasında ortaya çıkan ikinci izlençe türü ise yapısal izlençelerdir. Bulguları, bu yazma etkinlikleri çalışmasından elde edilen bulgularla uyum içindedir.

*Yedi İklim Türkçe* ders kitaplarında az da olsa bazı etkinlikler yaratıcı yazmaya örnek gösterilebilir. Öğrencilerden çeşitli türlerde yazma istense de bunlar okur/tür odaklı yaklaşımın ilkeleri çerçevesinde yapılmamakta daha çok işlevsel yaklaşım dâhilinde dil yapılarına ve işlevlerine vurgu yapılarak işlenmektedir. Bu sebeple bu öğrenme setini kullanan öğretmenlere yazma bağlamında çok fazla ek görev düşmektedir. Kitapta hiçbir yazma etkinliğinde vurgulanmayan süreç yaklaşımı yani yazmayı taslaklar halinde geliştirme Türkçe derslerinin ayrılmaz bir parçası haline getirilmelidir. Öğrencilerden taslaklarını bir dosyada tutmaları, öğretmen dönütlerine göre nasıl gelişim gösterdiklerini göstermesi açısından önemlidir. Öğrencilerin yazma konuları ile ilgili muhtemel bilgi eksiklikleri sınıf içi ve sınıf dışı okumalarla desteklenmelidir. Ayrıca her yazma etkinliğine hedef okurun kim olduğunun, yazar ve okurun nasıl bir ilişki içinde olduklarının, yazarın hangi amaçlarla yazmayı gerçekleştireceğinin ve bu amaca ulaşmak için bu okura hitaben nasıl bir dil kullanması gerektiğinin tartışılmasıyla başlanmalıdır. Böylece sunulan yazma etkinlikleri yapıyı ve biçimi vurgulamanın yanı sıra yazmanın bireysel, akademik ve sosyal boyutlarına da vurgu yapar hale gelebilir.

İlk defa içerik odaklı yaklaşımda vurgulanan ama okur odaklı yaklaşımda da esas olan yazmaya okuma ile başlamak yazmada başarıyı artıracak bir özelliktir. Özellikle Türkçe eğitimi dilin konuşulduğu ülkede verilmiyorsa örnek metin okumaları yapmanın önemi daha da büyüktür. Bu sayede hedef toplumun sadece dili değil, kültürü, yazma türleri ve bu türlerdeki yazma gelenekleri üzerine deneyim kazanılabilir. Hatta bu tip okumalar sadece yazma becerisini değil okuma becerisini de güçlendirecektir. Yazma amacıyla okuma yapan bireyler zamanla kendi başlarına yönlendirebilecekleri bir bakış açısı geliştirecek ve bu sayede tanımadıkları bir tür üzerine bile gerekli okumaları yaptıktan sonra başarılı ürünler üretebilecektir. Özetle, yazmayı okumalar yoluyla desteklemek yazarın birçok becerisine katkı sağlayacaktır: Değerlendirme becerilerinin, eleştirel düşünebilmesinin, problem çözme yeteneğinin gelişmesinin ve bağımsız bir yazar olmasının yolu açılacaktır (Canagarajah, 2002).

Süreç odaklı yaklaşımda yazma taslaklar halinde gelişir ve taslaklara öğretmenin dönüt vermesi önem taşır. İncelenen ders kitabındaki yazma etkinliklerinde dile getirilmese de yazma dersi veren öğretmenlerin bildiği bir gerçek ise öğrenci yazısının dönütler yoluyla gelişeceğidir. Bu önemden dolayı taslak yazımı ve dönüt sadece süreç odaklı yaklaşımda değil peşinden gelen içerik odaklı ve okur odaklı yaklaşımda da kendine yer bulmuştur. Öğretmenin dönüt verirken dikkat etmesi gereken en önemli nokta sadece dil kullanımına odaklanıp yazmanın aynı zamanda bir iletişim olduğunu unutmamasıdır. Yazmaya dönüt verirken öğretmenler doğrudan düzeltme yapmak yerine, öğrencinin kendisinin keşfetmesine yol açan dolaylı yorumlar sunmalı, kendi hatalarını kendilerinin düzeltmesi için cesaretlendirmeli, sadece eleştiri yerine eleştiri ve övgüyü birlikte kullanmalı ve dil yapılarının doğru kullanımına son taslaklarda değinirken ilk taslaklarda anlam ve iletişim boyutuna vurgu olmalıdır (Ferris & Hedgcock, 1998).

### **Kaynakça**

- Akbulut, S., ve Yaylı, D. (2015). Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi A1-A2 düzeyi ders kitapları üzerine bir izlençe çalışması. *Erzincan Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, II, 35-46.
- Bölükbaş, F. ve Keskin, F. (2010). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde metinlerin kültür aktarımındaki işlevi. *Turkish Studies: International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*, 5(4), 221-235.

**Yabancılara Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarında Yazma Etkinliklerinin Değerlendirilmesi (Yedi İklim Türkçe Örneği)**

- Büyüköztürk, Ş., Kılıç-Çakmak, E., Akgün, Ö.E., Karadeniz, Ş. ve Demirel, F. (2012). *Bilimsel araştırma yöntemleri* (12. Baskı). Ankara: Pegem Akademi.
- Canagarajah, A.S. (2002). *Critical academic writing and multilingual students*. Ann Arbor: The University of Michigan Press.
- Cumming, A. (2003). Experienced ESL/EFL writing instructors' conceptualizations of their teaching: Curriculum options and implications. In B. Kroll (ed.), *Exploring the dynamics of second language writing* (ss. 71-92). New York, NY: Combridge University Press.
- Demir, N. (2014). Yabancı dil olarak Türkçe öğretim kitaplarının kültürel içeriği. *Hacettepe Üniversitesi Yabancı Dil Olarak Türkçe Araştırmaları Dergisi*, 1, 53-61.
- Erol, H.F. (2014). Yabancı dil olarak Türkçe ders kitaplarında okunabilirlik. *Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi*, 50, 29-38.
- Ferris, D., & Hedgcock, J.S. (1998). *Teaching ESL composition: Purpose, process, and practice*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Flower, L., & Hayes, J. (1981). A cognitive process theory of writing. *College Composition and Communication*, 32, 365-87.
- Gee, J.P. (2005). *An introduction to discourse analysis: Theory and method* (2nd ed.). New York: Routledge.
- Göçer, A. (2007). Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan ders kitaplarının ölçme ve değerlendirme açısından incelenmesi. *Dil Dergisi*, 137, 30-48.
- Grabe, W., & Stoller, F.L. (2002). *Teaching and researching reading*. Harlow, Essex: Pearson Education.
- Hyland, K. (2003). *Second language writing*. Cambridge, UK: CUP.
- Matsuda, P.K. (2005). Historical inquiry in second language writing. In P.K. Matsuda, & T. Silva (Eds.), *Second language writing research: Perspectives on the process of knowledge construction* (pp.33-46). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Silva, T. (1990). Second language composition instruction: Developments, issues and directions. In B. Kroll (Ed.), *Second language writing: Research insights for the classroom* (ss.11-23). Cambridge: Cambridge University Press.
- Swales, J.M. (1990). *Genre analysis: English in academic and research settings*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Toprak, F. (2011). Yabancılara Türkçe Öğretimi kitaplarındaki okuma parçaları ve diyalogları üzerine bir değerlendirme. *Selçuk Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Dergisi*, 29, 11-24.
- Ülper, H. (2008). *Bilişsel süreç modeline göre hazırlanan yazma öğretimi programının öğrenci başarısına etkisi* (Yayımlanmamış doktora tezi). Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara
- Yaylı, D. (2014). Yabancı dilde yazma eğitiminde yaklaşımlar. D. Yaylı ve Y. Bayyurt (Ed.) *Yabancılara Türkçe öğretimi: Politika, yöntem ve beceriler* (3. Baskı, ss. 71-90). Ankara: Anı Yayıncılık.
- Yaylı, D. (2015). Yazma becerisinin öğretimi. N. Bekleyen (Ed.) *Dil öğretimi* (ss.288-308). Ankara: Pegem Akademi.

## Extended Abstract

### Introduction

The historical development of second language writing approaches emphasizes structural, individual, academic and social dimensions of writing. As more traditional approaches favor product and language structures, more modern approaches should also be taken into account while designing or implementing writing activities in foreign language education. The first second language (L2) writing approach is called focus on form and in this approach writing is mainly performed to present a correct language use. Classroom writing activities start with imitation of model texts and rewriting activities. A circle of writing activities are performed such as familiarization, controlled writing, guided writing and free writing to achieve success in this traditional approach. Focus on text functions approach is based around the relationship between language forms and their functions in use. Focus on creative writing sees writing as a self-discovery and expression of feelings while focus on form approach is mostly concerned with the cognitive development of writers through drafting, revising and portfolio keeping. Focus on content foregrounds the importance of reading in writing as this way writers can be empowered. Lastly, focus on reader sees writing as a socialization process of writers with their targeted readers therefore writers pay attention to appropriateness and rhetorical conventions of a given genre.

Textbook analysis studies are commonly conducted especially in the field of English language education and there is a need for such analyses in Turkish language teaching. Although there are some studies on different aspects of Turkish as a Foreign Language textbooks, to the best of our knowledge, there is no similar study centering an analysis on writing parts of teaching Turkish as a Foreign Language textbooks. Therefore this study aimed at giving information on the writing approaches in second language instruction and analyzing the writing activities in *Yedi İklim Türkçe* textbook series, which was published to teach Turkish as a foreign language, according to different writing approaches in the literature.

### Methodology

This qualitative study aimed to look into the writing activities in a Turkish as a Foreign Language textbook series and to discuss them related to the six writing approaches in the literature of second language writing. In this study, firstly we reflected each of these writing approaches assuming that this way writing teachers will refresh their minds about writing instruction and will have a more profound and critical look at writing practices. Secondly, we analyzed the writing activities in *Yedi İklim Türkçe* textbook series according to these six writing approaches. The *Yedi İklim Türkçe* series (6 textbooks and 6 workbooks) was chosen as through incidental (convenience) sampling. In this descriptive study, we adopted content analysis to see how compatible these writing activities were with the recent writing approaches. A researcher in the field was consulted in order to accomplish validity and reliability of the study.

### Findings

Many of the writing activities given in the textbook series were observed to focus on word completion or sentence combining, which cannot be considered as real writing activities. We need to admit that these activities follow focus on form approach (first and the oldest L2 writing approach). When we excluded such sentence-length writing activities, many of the rest of the activities exemplify focus on text functions approach. The reason for this is that the textbook follows a notional syllabus which emphasizes a design around notions and these notions are followed with writing activities. There were few examples of creative writing activities in the

## **Yabancılara Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarında Yazma Etkinliklerinin Değerlendirilmesi (*Yedi İklim Türkçe Örneği*)**

books analyzed. The writing activities given in the series were not observed to follow the principles of the other three L2 writing approaches.

### **Discussion**

The content analysis of the textbooks and workbooks revealed that many of the real writing activities in the series belong to form and/or function oriented L2 writing approaches while very few activities asked students to have a practice with creative writing or certain genres. An explanation for this situation could be that many Turkish as a Foreign Language textbooks have adopted either a functional-notional syllabus or a structural one. These findings are in line with syllabus studies in the literature. In order to implement the writing activities according to the principles of focus on creative writing or focus on reader approaches, a teacher must work hard designing some new steps in the procedure otherwise the textbook suggests all writing activities from a focus on text function perspective emphasizing the language structures studied in class around a specific notion with their functions in the actual use. An effective writing teacher should have the command of different approaches in the second language writing literature so that they could implement the best approach depending on the aims and context of language learners' writing activities.